

**1st seminar: Language Training on the vocabulary of Judicial cooperation in criminal matters**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **28-30 August 2017, Kraków** |
|  | **PROGRAMME** |
| **27 August 2017 (Sunday)** |  |
| from 16:00 | Arrival and check-in |
|  | Dom Aplikanta |
|  | ul. Przy Rondzie 5 |
| **28 August 2017 (Monday)** |  |
| 7:45 – 8:45 | Breakfast |
| 8:45 – 9:00 | Registration |
| **entrance to room 6-7** |  |
| **ground floor** |  |
| 9:00 – 9:30 | Welcome by the National School of Judiciary and Public |
|  | Prosecution |
| **room 6-7** | Distribution of participants by groups |
|  |  |
| 9:30 – 11:00 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **room 6-7/ground floor** | Introductions by legal expert and language expert and participants |
| **Group A** | **Introduction to key criminal terminology. Exercises.** |
| 9:30 – 11:00 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **room 104/1st floor** | Introductions by legal expert and language expert and participants |
| **Group B** | **Introduction to key criminal terminology. Exercises.** |
| 9:30 – 11:00 | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |
| **room 105/1st floor** | Introductions by legal expert and language expert and participants |
| **Group C** | **Introduction to key criminal terminology. Exercises.** |
| 11:00 – 11:30 | Coffee break and group picture |
|  |  |
| 11:30 – 13:00 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **room 6-7** | **Mutual Legal Assistance** |
| **Group A** | **Language Exercises** |
| 11:30 – 13:00 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **room 104** | **Mutual Legal Assistance** |
| **Group B** | **Language Exercises** |
| 11:30 – 13:00 | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |
| **room 105** | **Mutual Legal Assistance** |
| **Group C** | **Language Exercises** |

|  |  |
| --- | --- |
| 13:00 – 14:00 | Lunch break |
|  |  |
| 14:00 – 15:30 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **room 6-7** | **Mutual Legal Assistance cont.** |
| **Group A** | **Language Exercises** |
| 14:00 – 15:30 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **room 104** | **Mutual Legal Assistance cont.** |
| **Group B** | **Language Exercises** |
| 14:00 – 15:30 | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |
| **room 105** | **Mutual Legal Assistance cont.** |
| **Group C** | **Language Exercises** |
| 15:30 – 15:45 | Coffee break |
|  |  |
| 15:45 – 17:15 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **room 6-7** | **European Investigation Order** |
| **Group A** | **Language Exercises** |
| 15:45 – 17:15 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **room 104** | **European Investigation Order** |
| **Group B** | **Language Exercises** |
| 15:45 – 17:15 | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |
| **room 105** | **European Investigation Order** |
| **Group C** | **Language Exercises** |
| 17:15 | End of Day 1 |
| 19:30 | Dinner |
| **29 August 2017 (Tuesday)** |  |
| 8.00 - 9.00 | Breakfast |
|  |  |
| 9:00 – 10:30 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **room 6-7** | **European Arrest Warrant and surrender procedures** |
| **Group A** | **between EU Member States – general overview** |
| 9:00 – 10:30 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **room 104** | **European Arrest Warrant and surrender procedures** |
| **Group B** | **between EU Member States – general overview** |
| 9:00 – 10:30 | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |
| **room 105** | **European Arrest Warrant and surrender procedures** |
| **Group C** | **between EU Member States – general overview** |
| 10:30 – 11:00 | Coffee break |
|  |  |
| 11:00 – 12:30 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **room 6-7** | **European Arrest Warrant; Extradition** |
| **Group A** | **Language exercises** |
| 11:00 – 12:30 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **room 104** | **European Arrest Warrant; Extradition** |
| **Group B** | **Language exercises** |
| 11:00 – 12:30 | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |

|  |  |
| --- | --- |
| **room 105** | **European Arrest Warrant; Extradition** |
| **Group C** | **Language exercises** |
| 12.30 – 13.30 | Lunch break |
|  |  |
| 13:30 – 15:00 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **room 6-7** | **European Arrest Warrant; Extradition cont.** |
| **Group A** | **Language exercises** |
| 13:30 – 15:00 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **room 104** | **European Arrest Warrant; Extradition cont.** |
| **Group B** | **Language exercises** |
| 13:30 – 15:00 | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |
| **room 105** | **European Arrest Warrant; Extradition cont.** |
| **Group C** | **Language exercises** |
| 15:00 – 15:30 | Coffee break |
|  |  |
| 15:30 – 17:00 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **room 6-7** | **Transfer of Sentenced Persons and Proceedings** |
| **Group A** | **Language exercises** |
| 15:30 – 17:00 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **Room 104** | **Transfer of Sentenced Persons and Proceedings** |
| **Group B** | **Language exercises** |
| 15:30 – 17:00 | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |
| **Room 105** | **Transfer of Sentenced Persons and Proceedings** |
| **Group C** | **Language exercises** |
| 17:00 | End of Day 2 |
| **30 August 2017 (Wednesday)** | |
| 8.00 - 9.00 | Breakfast |
|  |  |
| 9:00 – 10:30 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **Auditorium** | **Procedural rights** |
| **Group A** | **Language exercises** |
| 9:00 – 10:30 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **room 104** | **Procedural rights** |
| **Group B** | **Language exercises** |
| 9:00 – 10:30 | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |
| **room 105** | **Procedural rights** |
| **Group C** | **Language exercises** |
| 10:30 – 11:00 | Coffee break |
|  |  |
| 11:00 – 11:45 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **Auditorium** | **Mutual recognition to decisions on supervision measures** |
| **Group A** | **(Council Framework Decision 2009/829/JHA); European Protection Order (Directive 2011/99/EU)** |
| 11:00 – 11:45 | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **room 104** | **Mutual recognition to decisions on supervision measures** |
| **Group B** | **(Council Framework Decision 2009/829/JHA); European Protection Order (Directive 2011/99/EU)** |
| 11:00 – 11:45  **room 105**  **Group C** | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska  **Mutual recognition to decisions on supervision measures**  **(Council Framework Decision 2009/829/JHA); European Protection Order (Directive 2011/99/EU)** |

|  |  |
| --- | --- |
| 12:00 – 12:45 | Monika Skinder-Pik/Katarzyna Spiechlanin |
| **Auditorium** | Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko |
| **Group A,B,C** | Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska |
|  | **Conclusions by Legal and Linguistics Experts** |
|  | **Closing Speech by the National School of Judiciary and** |
|  | **Public Prosecution** |
| 12:45 | **End of Seminar** |

**LECTURERS:**

**LEGAL EXPERTS:**

***Monika Skinder – Pik***

*Prosecutor of the Circuit Prosecutor’s Office in Gdańsk*

***Sławomir Buczma, Ph.D.***

*Judge of the District Court of Brodnica seconded to the General Secretariat of the Council of the European Union*

***Rafał Kierzynka, Ph.D.***

*Judge of the Regional Court of Gorzów Wielkopolski, seconded to the Ministry of Justice, Head of Unit, European and International Criminal Law, Legislative Department*

**LINGUIST EXPERTS:**

***Katarzyna Spiechlanin***

*Certified Court Translator/Interpreter*

***Wioletta Lemieszko***

*Certified Court Translator/Interpreter*

***Dagmara Wolska***

*Conference interpreter, Postgraduate Studies for Conference Interpreters at the UNESCO Chair for Translation Studies and Intercultural Communication, Jagiellonian University*